

**Le FESTIVAL MADE IN ASIA présente  
*Mirages des sons de sud***

**WANG XINXIN - JIANG NAN  
LES PASSIONS - JEAN-MARC ANDRIEU  
Violon solo Enrico Gatti**

**Création mercredi 8 février 2012 à 20h, au Théâtre du Capitole de Toulouse**

Quoi de plus audacieux que d'imaginer un dialogue entre des univers musicaux qui paraissent si dissemblables. C'est pourtant à une incroyable aventure musicale que nous convient Jiang Nan, Wang Xinxin et Les Passions-Orchestre Baroque de Montauban. Car la musique baroque et les musiques anciennes de la Chine méridionale et de Taiwan ont en commun un même raffinement, une même élégance, une même beauté faite de pudeurs et de subtils accords, un même éloge à la douceur et à la lenteur.

Au départ de Toulouse, nous vous invitons à partir en exploration au « Sud du Grand fleuve », le Yangzi, cette ligne de partition, géographique, climatique, historique, et culturelle : au nord, la civilisation du millet, au sud, la civilisation du riz. Ce voyage musical traverse ainsi les montagnes du Yunnan et du Guizhou, le Guangxi et le Guangdong, le delta de la rivière des Perles, les provinces côtières des Zhejiang et Fujian, le delta du Yangzi, les basses montagnes du Jiangnan, pour atteindre par-delà le détroit de Formose, l'île de Taiwan.

Au cœur de ces paysages somptueux, résonnera l'élégance surnaturelle des ballades chantées Nanguan (« vent du Sud »), bijoux musicaux et poétiques du Minan transmis dans l'île voisine de Taiwan ; interprétés avec grâce par la grande artiste Wang Xinxin. Jiang Nan, quant à elle donnera à entendre les lignes épurées des chants Guqu « les airs antiques », en suspension, hors du temps, mise en son d'une Chine classique confucéenne ; ou encore le magnétisme, la fougue et les couleurs fauves des pièces de cithare guzheng. Ces moments de musique chinoise formeront une délicate marqueterie, une mosaïque de musiques et de sonorités enchâssées dans un écrin finement ciselé : l'univers stylistique, les tonalités, les harmonies baroques de l'orchestre Les Passions, sous la direction de Jean-Marc Andrieu. Tout au long du concert, nous accompagnerons ainsi des musiciens funambules se risquant dans l'univers de l'autre. Musiciens et auditoire glisseront insensiblement d'une escale à l'autre, sous la forme d'une mélodie perpétuelle, à l'image de celles des théâtres musicaux d'Asie.

Musiques chinoises et baroques, revisitées ou authentiques : jeu d'identités, jeu de couleurs, métissages, contrastes, rencontres, frictions, entrecrocs... C'est la raison d'être du Festival Made In Asia que de tisser des passerelles entre Orient et Occident. De la rencontre de ces deux mondes artistiques naîtront des musiques inouïes, inédites. Si lointaines et tellement proches.

*Une Production du Festival Made In Asia et du Théâtre du Capitole de Toulouse. Avec le soutien du Centre Culturel de Taiwan à Paris, la Ville de Toulouse, la Région Midi-Pyrénées, le Département de la Haute-Garonne.*

**RÉSERVATIONS : Théâtre du Capitole – 05 61 63 13 13 – [www.theatre-du-capitole.fr](http://www.theatre-du-capitole.fr)**

**Tarifs : 20, 15, 10 € - [www.festivalmadeinasia.com](http://www.festivalmadeinasia.com)**

Concert précédé d'une conférence à 18h au Grand foyer du Théâtre du Capitole : ***D'Orient soufflent les vents du Sud***, par François Picard, ethnomusicologue.

**Entrée libre**

## WANG XINXIN



Wang Xinxin est une extraordinaire interprète taiwanaise de la musique nanguan qui fascine tant par ses qualités de multi instrumentiste, que par sa présence vocale d'une beauté irréaliste.

Le nanguan est originaire de la province du Fujian au sud-est de la Chine et remonte à la dynastie Tang (618-907 AC). C'est une musique de cour raffinée, jouée par 3 ou 4 musiciens (luth, flûte, violon chinois) accompagnés par du chant. Le nanguan est arrivé à Taiwan dans les bagages des migrants venus du Fujian au 16ème siècle.

Wang Xinxin est née à Quanzhou, Province du Fujian, berceau du nanguan. Elle a commencé à étudier le nanguan (littéralement « vent du sud ») à l'âge de 4 ans. Après des études musicales au Fujian Art School, elle entre au Nanyin Ensemble. En 1992, elle s'installe à Taiwan et est engagée comme directeur musical et musicienne principale du prestigieux Han Tang Yuefu Ensemble.

Après de nombreuses tournées à travers le monde et après avoir remporté plusieurs prix, elle crée en 2002 le Xinxin Nanguan Ensemble. Son but principal est de promouvoir et transmettre l'héritage de la musique nanguan. Mais si la préservation de cet art délicat et raffiné doit se faire en respectant les principes d'harmonie et d'intégrité, Wang Xinxin défend l'idée que cette musique ancienne doit entrer en résonance avec son environnement contemporain et ses ambiances chaotiques.

## JIANG NAN

Jiang Nan naît à Quanzhou, ville du Fujian, le midi de la Chine, ce pays de "montagnes et d'eau" que l'on appelle... "Jiang Nan". Le long du littoral, à quelques bordées de là, se laissent deviner la silhouette des premières îles de l'archipel taiwanais.

Enfant de la balle, elle grandit au son des répétitions de la troupe d'opéra locale où ses parents dansent. On lui donne à apprendre la cithare guzheng.

Depuis quelques 2500 ans, le guzheng fait sonner sa voix singulière au sein de la famille des cithares sur table. Cet instrument en bois, surmonté de 21 cordes, équipé d'une ligne oblique de chevalets mobiles que l'on fait glisser sur la caisse pour changer de mode, est une planche sur laquelle l'interprète, par tout un arsenal de gestes virtuoses, pétrit, malaxe, travaille le son.

Jiang Nan intègre les classes de collège destinées aux futurs musiciens et danseurs professionnels. Ensuite, ce sera le Conservatoire de Shanghai, prestigieux et terrible, puis, la section de musicologie de l'Université de Xiamen. Diplômée et devenue professeur à l'Institut des arts scéniques de Xiamen, elle se produit sur scène régulièrement en Chine et à Taiwan, et remporte quelques médailles lors de concours d'interprétation.

Aujourd'hui, Jiang Nan vit en France. Tout son art, traversé par une force expressive saisissante, est tendu vers l'émotion. Elle nous ensorcelle, nous transporte loin, par le sac et le ressac de cette énergie stupéfiante qu'elle sait contenir ou laisser éclater ...



## Les PASSIONS

« *L'intention de la Musique est non seulement de plaire à l'Ouïe, mais d'exprimer les Sentiments, de frapper l'Imagination, d'affecter l'Esprit et de commander les Passions.* »  
(Geminiani, 1751)

Créé par le flûtiste à bec Jean-Marc Andrieu en 1986, Les Passions–Orchestre baroque de Montauban est en résidence à Montauban. En 2011 il a fêté ses 25 ans ! Cet ensemble à géométrie variable s'est spécialisé dans la pratique des instruments d'époque. Sa démarche artistique concilie deux principes: le respect des techniques de jeu anciennes et l'interprétation dynamique du discours musical.

L'orchestre travaille à la découverte du patrimoine régional (Toulouse, Ducs d'Aiguillon) et collabore régulièrement avec les ensembles vocaux Les Éléments ou Sagittarius. De 2004 à 2011, il a développé, au cours d'une saison à Toulouse, divers aspects originaux de la musique baroque et a accueilli de grands solistes.

L'Orchestre Les Passions a été invité au Palais Farnèse par l'Ambassade de France à Rome pour clôturer la saison "Suona francese", par le Festival *Mùsica, Historia i Art* de Valence et par le *Festival Musica Antigua* de Saragosse. Il est également reçu par de prestigieux festivals tels Lessay, Pontoise, Lanvellec, Sylvanès, Toulouse-les-Orgues, Musiques des Lumières à Sorèze, Utrecht (Pays-Bas), Fès ou à l'Île de La Réunion. La Chaise-Dieu le recevra pour la 3<sup>e</sup> fois en 2012 pour son triptyque consacré, à la scène comme au disque, au compositeur Jean Gilles. Ce spectacle sera créé en mai 2012 dans le cadre des rencontres de Musiques Anciennes d'Odysseus-Blagnac.

La politique d'édition des Passions avec le label Ligia (distribué par Harmonia Mundi) le conduit à éditer un disque par an, souvent en compagnie de chanteurs solistes réputés et chaque fois loué par la critique et couronné de succès par le public. Le dernier intitulé « *Beata est Maria* » est un recueil de motets à 3 voix d'hommes de Marc-Antoine Charpentier.

A l'automne 2011 le *Festival Passions Baroques à Montauban* a vu le jour.

*L'orchestre Les Passions est en résidence à Montauban. Il est soutenu par la Ville de Montauban, la Communauté d'Agglomération du Grand Montauban, la Mairie de Toulouse, le Conseil Général de Tarn-et-Garonne, et conventionné par la Région Midi-Pyrénées et le Ministère de la Culture et de la Communication – D.R.A.C. de Midi-Pyrénées. Il reçoit régulièrement le soutien de la Spedidam, et de l'Adami pour ses enregistrements. Il est membre de la FEVIS (Fédération des ensembles vocaux et instrumentaux spécialisés).*



**JEAN-MARC ANDRIEU** débute ses études musicales au CNR de Toulouse où il obtient rapidement les premiers prix de flûte à bec, musique de chambre et solfège. Poursuivant des études de musicologie il se passionne pour la musique ancienne et se perfectionne dans le jeu de la flûte à bec et l'interprétation au Conservatoire Sweelinck d'Amsterdam auprès des plus grands spécialistes mondiaux. En 1986, il crée à Toulouse un ensemble instrumental baroque dont la notoriété ne cessera de grandir, et qui deviendra en 1991 l'Orchestre Baroque de Montauban, puis Les Passions en 2003. A la tête de cet ensemble il est régulièrement invité par de nombreux festivals prestigieux.

Au-delà des grands ouvrages (*Passion selon Saint-Matthieu* de Bach) et d'œuvres connues (*Quatre saisons* de Vivaldi) ou du répertoire baroque, Jean-Marc Andrieu s'attache à faire revivre des œuvres inédites ou oubliées et montre une âme de découvreur de partitions rares pour lesquelles il réalise un très important travail de restitution.

Sa double compétence de chef d'orchestre et chef de chœur, l'amène à participer régulièrement à des programmes ou des enregistrements de musique baroque ou lyrique tant en France qu'à l'étranger.

### MUSICIENS DES PASSIONS :

Enrico Gatti et Nirina Betoto-Bougès : violons □

Etienne Mangot : violoncelle □

Jean-Marc Andrieu : flûte à bec □

Yasuko Uyama-Bouvard : clavecin

[www.les-passions.fr](http://www.les-passions.fr) - 05 63 22 19 78